

# Adriafer Srl

Versione valida dal 1° febbraio 2016



Sede legale:  
PUNTO FRANCO NUOVO  
PALAZZINA EX CULP  
34123 TRIESTE  
P.I. 01033440320  
☎ +39 040 673 2514 📠 +39 040 673 2323

## **CONDIZIONI E TARIFFE DEL SERVIZIO DI MANOVRA FERROVIARIA NEL PORTO DI TRIESTE**

Il presente documento regola le prestazioni per l'attività di manovra e trazione dei carri e dei convogli ferroviari, in arrivo ed in partenza, nell'ambito del Porto di Trieste e le relative attività accessorie, svolte dalla Società Adriafer S.r.l., ai sensi e per gli effetti dell' Atto di Concessione del Servizio di manovra ferroviaria portuale Nr.1834 di Repertorio, di data 25 marzo 2004, dell' Autorità Portuale di Trieste.

### **A – PORTO COMMERCIALE**

#### Il Servizio

La Società Adriafer S.r.l. esegue, ai prezzi ed alle condizioni indicate al CAP.II, la manovra e trazione dei carri e dei convogli ferroviari in arrivo ed in partenza negli ambiti del Porto di Trieste e le relative attività accessorie e complementari sia per conto delle imprese che eseguono il trasporto ferroviario, sia dei terminalisti del Porto, sia degli MTO (Multi Transport Operator) e degli operatori in generale (mittenti e/o destinatari).

Le operazioni sono effettuate da Adriafer S.r.L. entro i limiti posti dall' infrastruttura ferroviaria e dalla propria disponibilità di risorse tecniche ed umane e quando non ostino circostanze esterne alla disponibilità di Adriafer.

#### Definizioni

L'attività espletata da Adriafer S.r.L. per l'esecuzione delle prestazioni verrà di seguito definita **Servizio Ferroviario Portuale, in breve SFP**;

Le Imprese Ferroviarie che effettuano il trasporto ferroviario sulla rete ferroviaria nazionale ed internazionale ed hanno la disponibilità dei carri in base alle norme in vigore, sono definiti come Impresa Ferroviaria e quando effettuano la richiesta della manovra sono indicati di seguito col termine Clienti.

I Terminalisti portuali, mittenti o destinatari del trasporto, quando effettuano la richiesta della manovra, sono indicati di seguito col termine Clienti.

Gli Spedizionieri e/o i Multimodal Transport Operator (MTO), mittenti e/o destinatari del trasporto, quando effettuano la richiesta della manovra, sono indicati di seguito col termine il Cliente.

RFI è il Gestore dell'Infrastruttura Nazionale col quale Adriafer si interfacerà per l'entrata e l'uscita dei convogli per il Porto.

### **CAPITOLO I – CONDIZIONI GENERALI DEL SFP**

#### Orari di lavoro

Gli orari di lavoro del Servizio Ferroviario Portuale sono articolati come segue:

#### Settore operativo

**dal lunedì alla domenica:** 1° turno dalle ore 06.30 alle ore 13.30  
2° turno dalle ore 13.30 alle ore 20.30  
3° turno dalle ore 20.30 alle ore 03.30

### Prestazioni straordinarie

Le richieste di prestazioni diverse, dai servizi mediamente programmati nella settimana, sono straordinarie e dovranno essere presentate in anticipo e saranno accettate nei limiti delle disponibilità di risorse umane e materiali e d'impianto.

### Giornate non lavorative

Di norma le giornate non lavorative sono quelle in cui anche i terminalisti collegati con la Ferrovia non operano. A titolo esemplificativo e non esaustivo sono i seguenti:

1 gennaio, domenica e lunedì di Pasqua, 25 aprile, 1 maggio, 15 agosto, 1 e 3 novembre festa del patrono, 8 dicembre, 25 e 26 dicembre.

Nelle suddette giornate qualora si presenti la necessità di operazioni di manovra potrà essere concordata come prestazione straordinaria.

### Settore amministrativo

**dal lunedì al venerdì dalle ore 08.00 alle ore 14.00.**

### Rapporti con i Clienti

Premesso che i clienti di Adriafer sono quelli accreditati e con l'affidabilità secondo le procedure di Adriafer, si precisa di seguito lo svolgimento del rapporto:

1. Il costo delle operazioni e delle **manovre supplementari** che seguono al posizionamento dei carri/convogli in arrivo e in partenza nei punti convenzionalmente determinati, sono a carico del cliente richiedente.
2. Il Cliente richiedente deve osservare le prescrizioni riguardanti le merci oggetto del trasporto e l'esecuzione del medesimo, nonché ogni norma emanata in materia dalla Pubblica Autorità. Inoltre, in base alle presenti condizioni di servizio, il Cliente è tenuto al pagamento delle prestazioni di manovra di qualsiasi tipo richieste all'interno degli scali portuali di propria pertinenza ed a risarcire i danni eventualmente arrecati al materiale rotabile, al personale ed ai mezzi del SFP.
3. Qualora i Clienti non abbiano tempestivamente indicato il punto nel quale devono essere collocati i carri ed i convogli o, quando il punto indicato non sia libero (anche per la presenza di altri carri in attesa di carico o scarico), o ad esso non si possa accedere per ingombro od altre esigenze di servizio o di sicurezza, i carri sono distribuiti negli altri punti disponibili, prestabiliti o giudicati opportuni dal SFP. Le ulteriori manovre richieste dal Cliente o conseguenti ai motivi su elencati sono poste a carico del Cliente stesso.
4. Tutte le manovre di carri richieste in aggiunta a quelle indicate al precedente punto (consegna/riconsegna da/per terminale) sono poste a carico del Cliente/richiedente, sulla base delle specifiche tariffe previste per le «Prestazioni accessorie», e devono essere preventivamente concordate con gli Uffici Programmazione e Movimento del SFP. Sono comunque a carico del Cliente che espressamente le richiede tutte le manovre di carri ferroviari che non formino oggetto di spedizione o di spedizione ferroviaria.
5. Il SFP si riserva la facoltà di rifiutare i carri il cui carico non risulti conforme alle norme di sicurezza concernenti in trasporto su rotaia. I carri in partenza dal Porto che eventualmente non potessero essere accettati dal vettore ferroviario perché non conformi alle norme tecniche di carico vigenti o perché mancanti di documento di trasporto o per altre cause imputabili al cliente

caricatore, vengono trasferiti dai binari di partenza ad altro binario disponibile in ambito portuale, con i relativi oneri di movimentazione, ed eventuali soste maturate a carico del cliente richiedente.

6. Il SFP non è responsabile della definizione del contratto di trasporto e delle relative clausole tra il cliente e le imprese ferroviarie. Nel caso di carri chiusi, eventuali danni agli stessi ovvero alla merce riscontrati al momento dello scarico, devono essere immediatamente e direttamente contestati dal cliente alla struttura di gestione delle imprese ferroviarie, richiedendone l'intervento e sospendendo lo scarico fino ad intervento avvenuto.
7. Dopo le operazioni di scarico, qualora i carri debbano essere riconsegnati al SFP vuoti, i clienti hanno l'obbligo di renderli disponibili puliti. Gli eventuali rifiuti risultanti dalle operazioni di scarico e di pulizia dei carri devono essere conferiti a cura del cliente nei rispettivi contenitori posizionati all'interno dei rispettivi terminali. I carri restituiti sporchi, con residui di carico, ecc., verranno posizionati da parte di SFP su un binario dello scalo portuale. Tali carri rimarranno a disposizione del cliente che dovrà provvedere a proprie spese alla loro pulizia, con l'aggiunta dei relativi oneri di movimentazione, ed eventuali soste da corrispondere al SFP.
8. Le richieste di posizionamento dei carri devono essere presentate al SFP secondo quanto stabilito nel capitolo "Termini utili per le ordinazioni del servizio di manovra".
9. Quando il Cliente richiede l'introduzione "urgente" di carri ferroviari arrivati nello scalo RFI (Trieste Campo Marzio per il P. F. Nuovo), fatti salvi i tempi necessari per l'espletamento di eventuali controlli da parte degli Organi preposti, è facoltà del SFP dare esecuzione a dette prestazioni, compatibilmente con l'organizzazione del servizio. Stessa procedura vale per il trasferimento urgente dei carri posizionati nel piazzale di RFI.
10. I carri con contenitori, sia pieni che vuoti, in arrivo a mezzo ferrovia ai Punti Franchi del Porto di Trieste e per i quali il ricevitore non abbia fornito in tempo utile alcuna indicazione circa il punto di consegna, compatibilmente con l'organizzazione del servizio, verranno dapprima posizionati sul piazzale di manovra dello scalo e, successivamente, su richiesta/indicazione del Cliente, trasferiti nei punti in cui gli stessi dovranno essere posizionati. Gli oneri relativi all'esecuzione di tale operazione di posizionamento saranno a carico del Cliente; per i convogli a treno completo o programmato "multicliente", il SFP fa riferimento all'operatore logistico Spedizioniere e/o al M.T.O. (Multimodal Transport Operator). In tali casi si procederà all'addebito di **53,00 euro a carro**.

## CAPITOLO II - TARIFFE DEL SFP

<b>Codice Voce tariffa</b>	<b>Prestazioni a carro</b>
<b>01.01</b>	<p>Manovra ordinaria:</p> <p>- <b>Treno in arrivo:</b> operazione complessiva di presa in consegna dei convogli in arrivo dal Gestore della manovra primaria di Trieste Campo Marzio - introduzione degli stessi al terminal di destinazione - posizionamento del materiale rotabile vuoto, non in partenza, dopo le operazioni di scarico, sui binari del parco ferroviario portuale, in attesa del riutilizzo tassativo entro le 24 ore successive.</p> <p><b>31,64 (Euro/carro) e di 506,00 (euro a treno completo)</b></p> <p>- <b>Treno in partenza:</b> operazione complessiva di posizionamento del materiale rotabile vuoto da parco ferroviario portuale al Terminal portuale, per le operazioni di carico – il ritiro del convoglio caricato dal Terminal stesso e la sua consegna al Gestore della manovra primaria di Trieste Campo Marzio, per le successive operazioni di partenza del treno.</p> <p><b>31,64 (Euro/carro) e di 506,00 (euro a treno completo)</b></p>
<b>01.02</b>	<p><b>-Manovra dei treni con un'unica operazione, da Trieste Campo Marzio al Terminale di scarico carri:</b> operazione complessa in cui Adriafer, prende in consegna i treni a Trieste Campo Marzio dalle Imprese Ferroviarie e con un unico movimento di manovra ( senza sostare sul parco ferroviario) li consegna ad un unico Terminal di destinazione finale per lo scarico.</p> <p><b>780,00 (euro a treno completo).</b></p> <p><b>-Manovra dei treni con un'unica operazione, dal Terminal di carico a Trieste Campo Marzio, per la partenza:</b> operazione complessa in cui Adriafer, prende in consegna i carri che compongono il treno da un unico Terminal e con un unico movimento di manovra (senza sostare sul parco ferroviario) li consegna sui binari a Trieste Campo Marzio per la partenza.</p> <p><b>780,00 (euro a treno completo).</b></p> <p><b>Avvertenza: Premesso che Adriafer non ha la responsabilità delle compilazione e consegna dei documenti doganali al varco ferroviario alla Guardia di Finanza, qualora la consegna dei predetti documenti avvenga in ritardo, rispetto al passaggio programmato per la manovra ferroviaria dei convogli, tanto da costringere al ricovero del treno in un binario portuale, non si applicherà il prezzo della manovra con unica operazione, ma quello di ogni manovra aggiuntiva necessaria in attesa dei documenti doganali.</b></p>
<b>01.03</b>	Scarto o aggiunta di carri per guasti..... <b>53,00 Euro/carro</b>
<b>01.04</b>	Manovra supplementare: per lo scarto o aggiunta di carri da treni in arrivo o in partenza con terminal di destinazione per lo scarico/carico diversi; per lo spostamento di carri tra terminali diversi e per lo spostamento dal piazzale di manovra Adriafer al Terminal o viceversa ..... <b>100,00 (Euro/carro)</b>
<b>01.05</b>	<b>SOPPRESSA</b>

<b>01.06</b>	<b>SOPPRESSA</b>
<b>01.07</b>	<b>SOPPRESSA</b>
<b>01.08</b>	Messa a disposizione di un'area per l'esecuzione di piccoli interventi di manutenzione e riparazione su carri ferroviari (binario tronchini denominati 'arrivi'), comprensiva delle manovre per lo smistamento e posizionamento del carro..... <b>53,00 (Euro/carro)</b>
<b>01.09</b>	Utilizzo di binario per lo stazionamento operativo di treni Ro-La finalizzato alle operazioni di carico/scarico di semitrailer ..... <b>15,00 (Euro/ carro in arrivo e in partenza)</b>

**Codice**

**Voce tariffa    Prestazioni a tempo**

<b>02.01</b>	<b>SOPPRESSA</b>
<b>02.02</b>	<b>SOPPRESSA</b>
<b>02.03</b>	Prosecuzione turno 'a finire in ambito portuale', per un massimo di 2 ore oltre l'orario normale di lavoro..... <b>300,00 (Euro/Turno squadra)</b>

**Codice**

**Voce tariffa    Maggiorazioni per lavoro straordinario**

<b>03.01</b>	<b>SOPPRESSA</b>
<b>03.02</b>	<b>SOPPRESSA</b>

**Codice**

**Voce tariffa    Diritti di giacenza del materiale rotabile sui binari dello scalo portuale**

<b>04.01</b>	Dopo le le prime 24h successive allo scarico e per le 24 ore successive..... <b>8,00 (Euro/carro)</b>
<b>04.02</b>	Per ogni successivo periodo di 24h..... <b>40,00 (Euro/carro).</b>
<b>04.03</b>	<b>SOPPRESSA</b>

## **TERMINI UTILI PER LE ORDINAZIONI DELLE MANOVRE**

L'ordinazione della manovra, da effettuare presso i competenti Uffici di Adriafer via email, dovrà avvenire rispettando i seguenti tempi per la presentazione della richiesta:

- a) La manovra da effettuarsi nel 1°, 2° e 3° turno dei giorni feriali da lunedì al sabato v'è ordinata entro le ore 16.00 del giorno feriale precedente.
- b) La manovra da effettuarsi 1°, 2° e 3° turno della domenica v'è ordinata entro le ore 16.00 del venerdì feriale precedente.
- c) La manovra festiva infrasettimanale v'è ordinata il giorno feriale precedente entro le ore 16.00.
- d) La manovra in prosecuzione (2 ore) v'è richiesta in casi eccezionali e in ogni caso entro le ore 16.00 del giorno di effettuazione.

## **TERMINI UTILI PER LA RICHIESTA DI SOPRESSIONE DELL'ORDINAZIONE DI MANOVRA O DI EVENTUALI TURNI SUPPLEMENTARI DI LAVORO**

Le eventuali richieste di soppressione del servizio di manovra verranno accettate, senza costi aggiuntivi per i Clienti, alle seguenti condizioni:

- a) Per le manovre programmate per i Clienti del 1°, 2° e 3° turno feriale dal lunedì al sabato, entro le ore 14.00 del giorno feriale precedente.
- b) Per le manovre programmate per i Clienti del 1°, 2 e 3° turno della domenica, entro le ore 14.00 del venerdì feriale precedente.

Qualora le richieste di soppressione non vengano effettuate nei tempi e modalità sopra previste la prestazione verrà comunque interamente addebitata al richiedente, anche se non effettuata.

## **PAGAMENTI**

Il pagamento dei servizi di manovra ed accessori forniti da Adriafer viene effettuato nelle seguenti modalità:

1. Alla richiesta del servizio mediante assegno circolare e/o bonifico bancario intestato a Ariafer
2. Mediante bonifico bancario intestato a Ariafer con gli estremi indicati da effettuare entro 30 gg dalla data di emissione della fattura. Per questa forma di pagamento Adriafer si riserva di chiedere idonee garanzie.

**In relazione a significative richieste da aprte dei Clienti, riguardanti treni programmati da manovrare nell'anno, Adriafer è disponibile a definire ACCORDI PARTICOLARI, impegnativi per le parti, che consentano una migliore organizzazione del servizio di manovra, determinando anche un miglioramento dei prezzi suindicati.**

# Adriafer S.r.l.



Sede legale e amministrativa:  
Palazzina Ex CULP - Punto Franco Nuovo  
34123 TRIESTE  
Tel.: 040-6732819  
Fax: 040-6732987  
E-mail: [adriafer@porto.trieste.it](mailto:adriafer@porto.trieste.it)

Trieste, 18 Febbraio 2016

Prot. 048/2016

Spett:

Trenitalia  
Rail Traction Company  
Rail Cargo Carrier Italy  
Alpe Adria  
Trieste Marine Terminal  
Europa Multipurpose Terminals  
Samer & Seaports

E p.c.  
Autorità Portuale Trieste

**Oggetto: Tariffario 2016 - aggiornamento 1° febbraio 2016**

Facendo seguito alla comunicazione del 17 dicembre 2015 e come preannunciato in quella circostanza, avendo completato l'iter di assegnazione ad Adriafer Srl, dell'autoproduzione della manovra da parte delle Imprese Ferroviarie oggi operanti al PFN del Porto di Trieste, si allega alla presente il "Tariffario 2016 aggiornato dal 1° febbraio" in cui sono state aggiunte le condizioni ed i prezzi per il servizio di manovra effettuato da Adriafer con unica operazione, tenendo conto delle attuali condizioni di esercizio e dell'infrastruttura.

Ricordo che il "Tariffario 2016 aggiornato", verrà pubblicato sul sito web di Adriafer Srl, in versione italiano ed in versione inglese.

La struttura operativa di Adriafer e io personalmente, siamo a disposizione per ogni chiarimento ritenuto utile.

Cordiali saluti.

ADRIAFER S.r.l.  
L'Amministratore Unico  
Dott. Giuseppe Casini

